



mun
gely

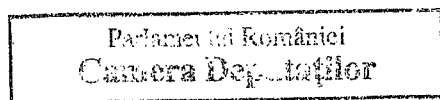


PARLAMENTUL ROMÂNIEI

Grupul Român al Uniunii Interparlamentare

Camera Deputaților, corp B2, etaj V, camera 5113, tel. int. 2585, 2888; tel./fax: 021 311 32 23

BPR



E.P. Nr. 1006 din 05.09.2013



Către,

Domnul Cristian Adrian PANCIU, Secretar general al Camerei Deputaților

Am onoare să vă transmit, în anexă, *Nota GRUI privind constituirea Grupului parlamentar de prietenie cu Confederația Elvețiană*, cu rugămintea de a dispune măsurile necesare pentru includerea ei pe ordinea de zi a primei ședințe a Birourilor permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului, spre aprobare.

Menționez că o solicitare similară a fost transmisă Secretarului general al Senatului, domnul Ovidiu MARIAN.

Cu mulțumiri,

PREȘEDINTE,

Deputat Ioan STAN



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

Grupul Român al Uniunii Interparlamentare

Camera Deputaților, corp B2, etaj V, camera 5113, tel. int. 2585, 2888; tel./fax:
021.311.32.23

N O T Ă

privind constituirea Grupului parlamentar de prietenie cu Confederația Elvețiană

1. În perioada 17-19 septembrie a.c., va avea loc vizita oficială în Confederația Elvețiană a domnului Crin Antonescu, Președintele Senatului, la invitația domnului Filippo Lombardi, președintele Consiliului Statelor. Pe agenda de discuții se înscrie și stadiul constituirii, pe bază de reciprocitate, a Grupului parlamentar de prietenie România-Elveția și, respectiv, a Grupului de prietenie omolog din Parlamentul elvețian (*Anexa 1 – Memorandumul DGCPE Senat*).
2. În contextul relansării dialogului bilateral româno-elvețian în plan parlamentar, în perioada 2012-2013, **Ambasada României la Berna și Ambasada Confederației Elvețiene la București au făcut demersuri în rândul parlamentarilor români și elvețieni**, pentru a identifica interesul celor două părți pentru constituirea de grupuri bilaterale de prietenie, ocazie cu care a reieșit **dorința reciprocă de finalizare a acestei acțiuni**. De partea română discuțiile au fost purtate de către domnul senator Georgică Severin, iar de partea elvețiană de către senatorul Didier Berberat, la care s-au alăturat și alți parlamentari elvețieni, în frunte cu actualul președinte al Consiliului Statelor, Filippo Lombardi și fostul președinte, Hans Altherr.
3. **Birourile permanente ale Camerei Deputaților și Senatului, în ședința comună din 19 martie 2013, au analizat propunerea GRUI de constituire a Grupului parlamentar de prietenie România-Elveția și au solicitat asigurări privind perspectiva unei reciprocități din partea Parlamentului elvețian**, pentru a putea pune bazele unui dialog la acest nivel. Ca urmare, prin continuarea dialogului cu partea elvețiană, președintele Consiliului Statelor, domnul Filippo Lombardi, a răspuns solicitării părții române, printr-o scrisoare în care **partea elvețiană confirmă interesul pentru constituirea Grupului de prietenie cu România**. La acesta urmează să adere membri ai celor două Camere ale Parlamentului elvețian, printre care: președintele Consiliului Statelor, domnul

Filippo Lombardi, președinta Consiliului Național, doamna Maya Graaf, senatorul Hans Altherr, fost președinte al Consiliului Statelor în anul 2013, șeful delegației parlamentare elvețiene care a întreprins vizită oficială în România în mai 2012; senatorul Didier Berberat; senatorul Felix Gutzwiller, președintele Comisiei de știință, educație, cultură și media a Consiliului Statelor (*Anexa 2 – Scrisoarea domnului Filippo Lombardi*).

4. Confederația Elvețiană este unul dintre partenerii economici importanți ai României, cu care țara noastră împărtășește valori și obiective comune. De mai mulți ani, se derulează cu succes Programul de Cooperare elvețiano-român pentru reducerea disparităților economice și sociale în cadrul Uniunii Europene extinse, reînnoit în anul 2010, potrivit Acordului-cadru semnat de cele două Guverne. României îi revin **181 milioane CHF**, sub forma creditului-cadru aprobat de către Parlamentul elvețian la sfârșitul anului 2009, fiind vizate sectoare economice, precum: promovarea sectorului privat, mediul și infrastructura. Partea elvețiană și-a exprimat în mai multe rânduri, satisfacția pentru derularea cu succes a acestui acord, adresând felicitări părții române pentru modul în care este implementat programul, fapt confirmat de evaluările mai multor experți români și elvețieni. Astfel, **sunt create premisele unei dinamizări a relațiilor bilaterale, dimensiunea parlamentară fiind deosebit de importantă în acest sens, asigurând cel mai adecvat cadru de cooperare pe termen lung.**

Având în vedere cele de mai sus, precum și importanța formulării, cu ocazia apropiatei vizite oficiale în Confederația Elvețiană a Președintelui Senatului, domnul Crin Antonescu, a unui mesaj clar privind constituirea Grupului parlamentar de prietenie România-Elveția, ca răspuns la demersurile similare ale parlamentarilor elvețieni, propunem Birourilor permanente să aprobe:

1. **Constituirea Grupului parlamentar de prietenie România-Confederația Elvețiană;**
2. Noul grup de prietenie să fie **alcătuit din douăzeci parlamentari** (senatori și deputați), desemnați potrivit algoritmului de calcul pentru repartizarea pe Grupuri politice parlamentare a locurilor și funcțiilor din grupurile de prietenie, având în vedere configurația politică Parlamentului.

Componenta nominală a Grupului și a Biroului său Executiv vor fi stabilite potrivit nominalizărilor primite la Secretariatul GRUI din partea Grupurilor politice parlamentare. Lista membrilor noului Grup de prietenie va fi prezentată Birourilor permanente, pentru a fi inclusă pe ordinea de zi a plenului reunit al celor două Camere, spre aprobare, conform Statutului GRUI.

P R E Ș E D I N T E ,

Deputat Ioan STAN



PARLAMENTUL ROMÂNIEI



DIRECȚIA GENERALĂ COOPERARE PARLAMENTARĂ EXTERNĂ SERVICIUL RELAȚII BILATERALE EXTERNE

SENATUL ROMÂNIEI	
Nr. XXXVII/	872
Data	30.08.2013

MEMORANDUM INTERN

Către: domnul Ion STAN, președintele Grupului Român al Uniunii Interparlamentare
De la: Cristian BUZEA, șef DGCPE

Tema: reluarea demersurilor de constituire a Grupului parlamentar de prietenie România-Elveția, în contextul realizării vizitei oficiale în Confederația Elvețiană a domnului Crin ANTONESCU, președintele Senatului

1. În contextul relansării dialogului bilateral româno-elvețian în plan parlamentar, fapt confirmat de derularea, în perioada 2012-2013, a unor acțiuni importante la nivelul Senatului, Ambasada României la Berna împreună cu Ambasada Confederației Elvețiene la București au inițiat o serie de demersuri în rândul parlamentarilor români și elvețieni, pentru a identifica interesul celor două părți pentru constituirea de grupuri bilaterale de prietenie. Menționăm faptul că **discuțiile au fost purtate în paralel, atât de către partea română, cât și de către partenerii elvețieni, reflectând interesul reciproc pentru finalizarea acestei acțiuni.** Din partea română discuțiile au fost purtate de către domnul senator Georgică Severin, iar de partea elvețiană de către senatorul Didier Berberat, la care s-au alăturat și alți parlamentari elvețieni, în frunte cu președintele actual al Consiliului Statelor, Filippo Lombardi și fostul președinte Hans Altherr.
2. În perioada **17-19 septembrie** va avea loc, la invitația domnului Filippo Lombardi, președintele Consiliului Statelor, **vizita oficială în Confederația Elvețiană a domnului Crin Antonescu, președintele Senatului.** Pe agenda de discuții se înscrie și stadiul constituirii Grupului parlamentar de prietenie România-Elveția, respectiv a grupului omolog din Parlamentul elvețian.
3. **BPR al Parlamentului României a cerut, în ședința sa din 19 martie 2013, asigurări privind perspectiva unei reciprocități din partea Parlamentului elvețian,** pentru a putea pune bazele unui dialog la acest nivel. Ca urmare, prin continuarea dialogului cu partea elvețiană, președintele Consiliului Statelor Filippo Lombardi a răspuns solicitării părții române, printr-o scrisoare în care **partea elvețiană confirmă interesul pentru constituirea Grupului de prietenie cu**

România. La acesta urmează să adere membri ai celor două Camere ale Parlamentului elvețian, printre care: președintele Consiliului Statelor, Filippo Lombardi, doamna Maya Graaf, președintele Consiliului Național, senatorul Hans Altherr, fost președinte al Consiliului Statelor în anul 2013, șeful delegației parlamentare elvețiene care a întreprins vizită oficială în România în mai 2012, senatorul Didier Berberat, senatorul Felix Gutzwiller, președintele Comisiei de știință, educație, cultură și media a CS *(anexăm o copie a mesajului oficial)*.

4. Confederația Elvețiană este unul dintre partenerii economici importanți ai României, cu care țara noastră împărtășește valori și obiective comune. De mai mulți ani, se derulează cu succes Programul de Cooperare Elvețiano-Român pentru reducerea disparităților economice și sociale în cadrul Uniunii Europene extinse, reînnoit în anul 2010, potrivit Acordului-cadru semnat de cele două Guverne. României îi revin **181 milioane CHF**, sub forma creditului-cadru aprobat de către Parlamentul elvețian la sfârșitul anului 2009, fiind vizate sectoare economice, precum: promovarea sectorului privat, mediul și infrastructura. **Partea elvețiană și-a exprimat, în mai multe rânduri, satisfacția pentru derularea cu succes a acestui acord, adresând felicitări părții române pentru modul în care este implementat programul, fapt confirmat de evaluările mai multor experți români și elvețieni. Astfel, sunt create premisele unei dinamizări a relațiilor bilaterale, dimensiunea parlamentară fiind deosebit de importantă în acest sens, asigurând cel mai adecvat cadru de cooperare pe termen lung.**
5. Luând în considerare argumentele de ordin politic, economic și cultural, față de cele prezentate, vă rugăm să analizați oportunitatea reluării demersurilor în vederea constituirii Grupului parlamentar de prietenie România-Elveția, astfel încât, partea română să poată formula un mesaj clar, în dialogul cu parlamentarii elvețieni, în cadrul vizitei oficiale în Confederația Elvețiană a președintelui Senatului, în cursul lunii septembrie.

Red. Carmen Ionescu, șef SRBE

Grupul parlamentar de prietenie Elveția – România

Domnule președinte, dragă coleg,

Am păstrat o amintire excelentă a întâlnirii noastre de la Londra avută cu prilejul Conferinței Președinților Senatelor Europei și mă bucur mult să vă întâlnesc cu ocazia vizitei oficiale în Elveția, 17 -19 septembrie a.c.

În această scrisoare doresc să mă refer la discuția care a avut loc între domnul consilier al Statelor Didier Berberat și domnul senator Georgică Severin, la București, pe 2 aprilie a.c., legat de ideea creării unui Grup parlamentar de prietenie între Elveția și România, în cadrul convorbirilor fiind prezent și ambasadorul Elveției în România, domnul Jean-Hubert Lebet.

Prin prezenta, vă confirm că un astfel de grup de prietenie, care va reuni parlamentari ale celor două Camere ale Parlamentului, Consiliul Național și Consiliul Statelor, va fi creat în curând la inițiativa unor parlamentari cărora le-am comunicat adeziunea mea, cu titlu personal. Grupul va fi format inițial pe o bază informală până la momentul când va căpăta suplețea dorită.

După cum bine știți, țările noastre au multe puncte și interese comune, după cum m-am putut convinge în timpul vizitei oficiale a predecesorului meu, domnul Hans Altherr, în România, în perioada 5 – 8 mai 2012, la care am participat. Elveția și România au în comun latinitatea, fac parte din Organizația Francofoniei și Elveția menține legături foarte strânse cu UE, unde țara dumneavoastră este membră.

Sperăm că Parlamentul României va putea, la rândul său, să creeze un grup de prietenie similar cu scopul strângerii legăturilor între țările noastre.

Este de la sine înțeles că rămân la dispoziția dumneavoastră totală pentru abordarea acestor subiecte.

Vă rog să acceptați, domnule președinte și stimat coleg, expresia înaltei mele considerații.

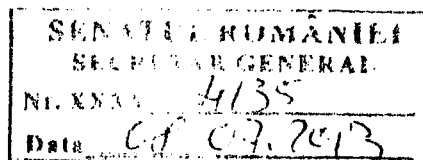
Președintele Consiliului Statelor
Filippo Lombardi

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



1/1478
25/11/2013



Le Président
CH-3003 Berne

S.E. M. Crin Antonescu
Président du Sénat
Sénat de la Roumanie
Palais du Parlement
Calea 13 Septembrie nr. 1-3, sector 5
050711 Bucharest

Le 24 juin 2013

Groupe parlementaire d'amitié Suisse-Roumanie

Monsieur le Président, cher Collègue

Je garde un excellent souvenir de notre rencontre à Londres lors de la Conférence des Présidents des Sénats d'Europe et me réjouis beaucoup de vous rencontrer à l'occasion de votre visite officielle en Suisse du 17 au 19 septembre prochain.

Je me réfère par la présente à la discussion qui a eu lieu entre Monsieur le Conseiller aux Etats Didier Berberat et le Sénateur Georgica Severin à Bucarest, le 2 avril dernier au sujet de l'idée de créer un groupe parlementaire d'amitié entre la Suisse et la Roumanie, séance à laquelle assistait également l'Ambassadeur de Suisse en Roumanie, M. Jean-Hubert Lebet.

Par la présente, je vous confirme qu'un tel groupe d'amitié, qui regroupera des parlementaires des deux Chambres de notre Parlement, le Conseil national et le Conseil des Etats, sera prochainement créé à l'initiative de quelques parlementaires auxquels j'ai communiqué mon adhésion à titre personnel. Le groupe sera établi tout d'abord sur une base informelle afin de lui donner la souplesse voulue

Vous le savez, nos deux pays ont beaucoup de points et d'intérêts communs, ainsi que j'ai pu m'en convaincre lors de la visite officielle de mon prédécesseur, M. Hans Altherr, en Roumanie du 5 au 8 mai 2012, à laquelle j'ai aussi participé. La Suisse et la Roumanie ont la latinité en partage, font tous deux partie des organes de la Francophonie (OIF et APF) et la Suisse maintient des liens très forts avec l'Union européenne, dont vous êtes membre.

Nous espérons que le Parlement roumain pourra, lui aussi de son côté, créer un tel groupe d'amitié afin de resserrer les liens entre nos deux pays.



Il va de soi que je reste à votre entière disposition pour évoquer ces questions.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président et cher Collègue, l'expression de ma haute considération.

Président du Conseil des Etats

Filippo Lombardi